

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET.

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(WEDNESDAY)

SEPTEMBER

4

1928

P. O. Box 260

Volume 24, No. 35
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

本報價目表
本報價目本埠派到
每月收銀七毫五若
不刊印郵票者上
每月收銀壹元五角
各埠及美國每年收
美金九元七毫五
年五元三個月二元
七元一月一元五角
及外國每年收美金
十五元除禮拜日外
皆按日計算無論取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈
本報司理部啟

中華民國拾二年九月四號

大漢公報

夏歷歲次癸亥年七月廿五日

號五(式期星)卷廿

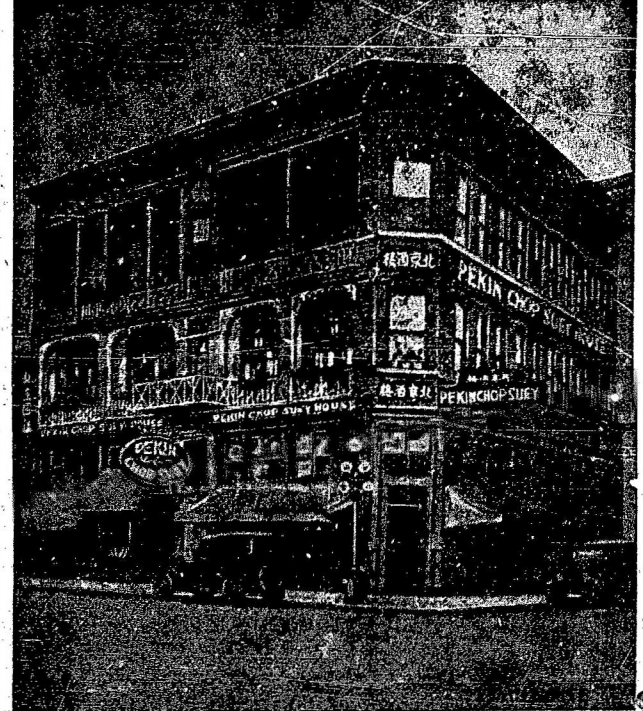
本館論說 外蒙果何日歸還乎 (建武)

外蒙爲我國極北屏藩。天產饒富。自勝清至今日。暴俄窺伺之。思據爲己有也。計民國十二年來。外蒙會兩次宣佈獨立。擯逐華官。驅走華商。無非俄人從中作俑。而在兩年以前。紅俄政府藉進攻舊黨恩琴爲名。居然入據庫倫。利誘威迫活佛。使之反抗中邦。建蒙古獨立國。而軍事財政大權。隱操之俄人手中。中國之外蒙。實已亡矣。專制鮮活佛之署。草率疆場。中原無賴牧之才。空肥戎馬。彼張作霖者。雖曾被任爲征蒙職。祇藉此日日索餉。爲內爭之經費。征蒙之兵。跬步未嘗移動。養癰貽患。誤邊事者。真不禁太息痛恨也。近據中美通信社消息。蒙古得紅俄政府。助以野戰砲二十尊。來福槍六千桿。軍官多名。又據滿洲日日新聞所載。紅俄近與蒙古政府。締結條約。紀其重要者。(一)外蒙改建爲共和國。紅軍得駐其境內。但人數不得逾蒙古確定之兵力。(二)聘俄人爲政治顧問。改造內政。(三)凡外交問題。均由俄人處理之。觀上列三事。是外蒙古要政。前之隱操於俄人者。今不啻明佈中外。謂外蒙已夷爲紅俄保護國也。靖邊保土。人有同心。對此其能忍乎。惟付我國上下之希望。以爲收回外蒙。端賴中俄會議於壇坫上奏功。不知紅俄之暴戾寡信。現已大白於世。前允還我滿洲邊境六十四村。至今仍未實行。其食言又爲吾人所共見。故紅俄政府之屢言無利外蒙之心。實狡僞不足信。我國今日正當之處置。當整軍經武。預爲中俄會議後盾。如俄政府不實踐其宣言。則會議宜閉。徑行出兵收復外蒙也。且以形勢測之。即令暴俄允撤退駐蒙紅兵。而狼子野心。難保不暗唆蒙人。起而反抗復隸於中國。故欲外蒙之歸順。除用兵外殆無他法矣。然自古以來。未有國內不甯。而能勝敵於外者。故欲言征蒙。宜先使內訌停息。努力一致對外。此層雖非朝夕所可至。惟爲國民者。能以此點請政府之注意。促速開之反。如子貢所云憂在內者攻強。安見不收微效。乃見我國人民。對於旅順。大連。威海衛。廣州灣。等之主權。則亟欲回復。有熱烈之愛國行動表現。獨於外蒙主權。則注意之者絕鮮。音沉响寂。政府遂益等閒視之。外蒙果何日歸還乎。記者竊有歎而作斯文。冀以促海內外國民之注意。

致公總堂通告式則

爲通告事。按照大埠總堂函開。於本年十月十日舉行海內外洪門總聯大會。訂政黨綱定期建築。五福先烈祠。經公議決。從新一律註冊徵收美金五毛。以資此次總聯大會之需。於九月十五日以前。繳交將姓名存簿。列爲政黨黨員等情。前來。此理合通告。仰我洪門各埠一體遵照。繳納。以利進行。切切此盼。此佈。來。此理合通告。仰我洪門各埠一體遵照。繳納。以利進行。切切此盼。此佈。來。此理合通告。仰我洪門各埠一體遵照。繳納。以利進行。切切此盼。此佈。

樓酒宗上

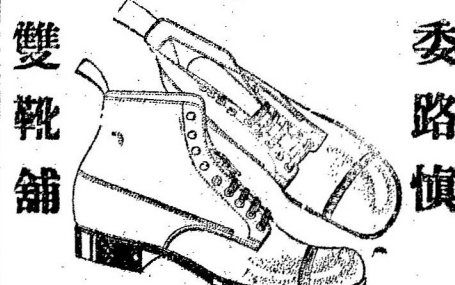


PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

BANK OF MONTREAL
138 Pender St. E. Vancouver B.C.

行銀可地滿

昌源萬
MAN YUEN CHONG CO.,
125 Pender St. E. Phone Sey. 8657
Vancouver, B. C.

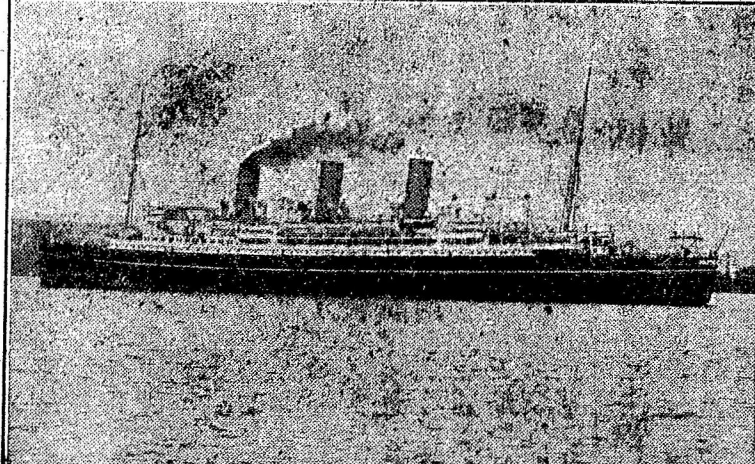


新春夏名靴各
式男靴由四
元四毛起
女靴皮與絨
面靴七元五
另各靴由五
元起請來賜
顧

WILSONS SHOE STORE
157-159 Hastings Street West
Near Cambie Street

司公船輪亞丕詩

船各司公本



拾陸日到香港

拾四日到上海

▲特別佈告
本公司各船到上
海時。特備小輪
。以應華友登岸
遊覽地方之用。
謹此奉告。請爲
傳佈

僑胞旋唐注意
由雲高華啟行日期
俄國皇后
九月六日
澳大利皇后
九月二十號
亞洲皇后
十月四日
坎拿大皇后
拾月拾八號

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

敬送（勸善寶訓）人之欲善誰不如我

Wah Ying P. O. Box 873 Vancouver, B. C.

每三罐五元五 郵費另加 每罐士担銀二毛五

郵政各省一律得拉銀元

本旅館特別改良適

圖久遠交易仰其留
心爲盼如有情誼如
上西文賜來無誤

貴藥房寄回花柳扶原搜毒藥酒照
給以餘酒藉資怡理病勢清

卡技利埠利盛
舞市佐加中公司
遇文頓廣東祥

飲酒未飲盡 前患消除 弟珍而藏之 適有同和伴余中兄 與弟

P. O. Box 1416
CALGARY, ALTA.
212 River St. W.
MOOSE JAW, SASK.
10162-97th St.
EDMONTON, ALTA.
3361 Greenwood St
N. Montpelier, Vt.

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

雲哥 選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳藥丸 每打三圓
寧神補腎丸 每打三圓
刀傷跌打丸 每打三圓
神效白濁丸 每打三圓
斷根癩癬藥 每打三圓
八寶光明眼藥 每打三圓
通利大便藥 每打三圓
花柳掃毒丸 每打三圓
中西藥水 頂頂香平沽

本號自製中西送禮糖糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
理自 沽零

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
舖在片打街門牌三十二號
電話 時無 二四〇四

司理人 楊金樹 全啟
朱卓臣

▲溫金有狀師樓
現時遷往細街夾片打街山尾梳銀行
二樓五號房內照常辦事有蒙委託請
移玉面商 溫金有啟

▲料理衙門移民事務
W. A. Cunyov Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B.C.

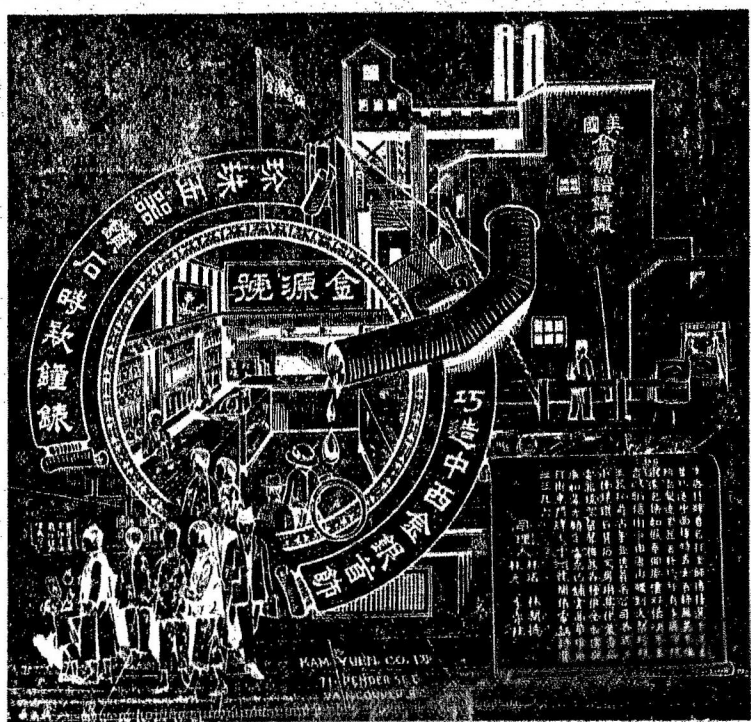
雲高 (金) (利) (源) (紹) (記) 華埠
GIM LEE YUEN LTD.
75 - 77 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 899 - 3289

散丸丹膏家名各理代并材葯貨雜杭蘇辦專號本

特別 本號現將加拿大政府修改中華移民新例四十條刊印成部如蒙僑胞光顧每匯銀一次即贈送移民新例書一本希為留心光顧有厚望焉

華埠 (司) (公) (兌) (匯) (紹) (德) 雲高
DUCK SHEU COMPANY LTD.
75 - 77 Pender Street E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 899 - 3289

信書銀金都各山香并兌滙港香理接專司公本



喂朋友你知得現下加政府國會所通過之四十三條移民新例本店欲為留加僑胞皆知此事起見是以特將製造成部以供顧客閱閱倘在本店買貨值銀五毫以上者即贈送此書一本(僑胞呀此四十三條款你不可不知)

(意) (注) (胞) (僑)
本公司現將加拿大政府國會修改中華移民新例四十條刊印成部如蒙僑胞光顧每匯銀一次即贈送移民新例書一本希為留心光顧有厚望焉

啟者本鐵行厚集資本專賣英美德法各國大公司之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾易勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首為吃虧而立巴○輪之發售又幾為西商專利我僑胞有自由○者大不乏○此等利權久矣為西商攫去本鐵行有鑒于此特向美國 (FIRE STONE) 神亞士頓公司購來太帮立巴○輪為售賣挽回利權一况該公司之立巴○輪久為用○所稱贊我僑胞想亦久耳其若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變為廢物如用本鐵行此等立巴○輪最少即行八千英里○奇執輕執重諸君自有明判而且本鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如諸君因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩不致全失於日有自由○之僑胞當注意焉 (○代車)

(手鋸)
手鋸手鏈二物不獨木匠不可須臾離之器皿且為居家或出口需要之品也更進一步而言之諸君滿載歸旋時亦宜購此物帶歸誠為吾國實約者言一家買埋兩家者

(斧鐵)
潤鋸大斧取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能辦事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行為業取柴者着想特選辦齊整志局公司并鐵近公司所製之鋼鋸為最效茲已辦到大宗大小鋼鋸大斧遠近馳名誠非虛語諸君惠顧無任歡迎

▲本鐵行現有大帮 (仔人) (樹仔) 大小厨刀發售
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話 (時摩) 叁七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啟

盛記
Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver B. C.

本號專造各種皮鞋料真比美於人功之了修鞋之精合脚之妙修鞋之精合脚之妙修鞋之精合脚之妙

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

新到 山增城絲苗 荳粘米並各 雜貨貴客光 顧特別平沽 廣裕隆啟

廣生源
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啟者本號由唐山辦到大帮增城絲苗油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎 喊線 (詩摩) 叁零四六 司事人林栢旋披露

Abbey SALT

藥以療病治人生後天失調然一藥即有一藥之功能不若葉備鹽之係人之全體已歷歷言之購用者亦信本醫生調之不誣惟於腎部失並述之以告為各藥肆有代售

本醫士啟

華埠

司公來惠

WAY LOY COMPANY.

174 Pender St. East
Vancouver, B. C.

九一七五(磨詩) 四七一(打街片)

無諸價(中)各中祖
任君廉秋色西國
司理(歡)光物月餅福雜
樂裕昌(迎)顧美(餅)食食貨

新到蘇牌

雲高華廣萬生謹啓

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各
種大宗日用品送禮絲中荔枝干唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行人蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
靚厚身蘇竹八個花蘇牌特別平沽

雲高 號生合
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大幫茶米京
菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨
各款顧繡檯山及各款竹器
送禮物品磁器各種唐山菜
米日用食品俱全遠近賜顧
格外歡迎 唐山新到臘味
▲恩平公報案價目
全年收銀三元半 半年收銀貳元
信箱五六零 喊線(時慶)六二五六
鄭厚和 福藉啟

新和 中秋月餅
SUN JONE WO
67 Pender, Street East
Vancouver, B. C.

郭家銀餅 曲江紅綾
餅師裁出 遠近知名
因時食品 適口惟馨

新張伊始 價格廉平
倘蒙光顧 大表歡迎
親購函索 如命奉呈

廣東新聞

●孫文結縲之又一妙法
羊城訪函 孫文下令拉夫之擾民 經
叠見於各報端 其禍害固已有目共見
唯孫文現因款絀法多 無法籌措
乃藉拉夫為籌款妙法 刻下發出小牌
一個 無論男女老幼之貧上 可免被兵
警之拉去 男子每牌納銀領取三元
女子則一元 中人之家 為恐被拉去
領牌者頗多 孫文藉此得一宗巨款
稍濟大難特戰之軍餉急 其於八月初
旬內 近日被拉去者 悉屬無錢領牌
之可憐人而已

●南海縣兵又強硬拉夫
連日南海縣署游擊隊兵 又奉命拉夫
八月六日上午 該隊兵分佈於維新
路大市路署前四牌樓一帶 遇有
狀類苦力裝束者 即不問年紀 均拉
之去 訪員目擊於是日上午八時許
該隊兵拉一附近老者充夫 該老者
沿途高聲痛哭 大呼救命 隊兵二人
左右挾之行 狀如喪家之孝子 般
見者側目 又 隊兵在魁巷拉某甲
為其妻兒索悉 立尾隨半署 沿途哭
叫 同時又有某担泥婆之夫某甲 適
由公安局前經維新路 隊兵拉之 爲
其妻自遠瞭見 立率其同伴娘子軍三
拾餘人 各持担泥棍飛奔趕至 將甲
搶回 隊兵不敵 急足竄去 見者鼓
掌稱快 是日該隊兵等對於 僅成童
者 亦一併拉去 以故南海縣署門口
由上午九時許至下午一時 均有無
數男女 圍塞署門口 有妻哭夫者
有母哭子者 哭聲震天 情形極慘
叙稿時仍未停止拉夫也

●趙吳又鬥之情形
文樓吳姓 昨請得開平著匪吳金仔百
餘人 譚某六十餘人 十二夜先到吳
金玉村 即虎洲山 進飯後 即于是夜
直向長沙村後山宿夜 十四早五時半
從落冲山來 欲襲霞路五福里 爲
趙姓團勇當場擊斃吳賊四十餘人 執
獲槍枝甚多 傷者不計其數 餘匪四
散 有匪首當場擊斃 搜其身上
一枚 刻有「吳澄波」字樣 又有部仔
一個 內寫賊仔人名及槍枝數目 及
吳姓請帖 與花紅帖 聞此人即金仔
云 聞譚某匪首 亦當場斃命 同時
文樓又由月山來攻霞路坑尾 亦爲趙
姓團勇拒去 當場又斃吳姓十餘人

傷者無算 又吳姓人由交界圍場拋火
藥 燒去趙姓坵屋仔二間 同時
金玉村又攻仔州村 被林姓團勇拒
去 此次吳姓四面包圍霞路 幸未被
攻入村 聞趙姓亦傷兩人

●白鶴潭又添添設
滇軍第三師旅司令部佈告云 爲
佈告事 案據滇軍司令部商人吳漢昌林
玉堂等呈稱 查廣州市境內水陸地方
八十字之小園遊樂 迭經安撫當有
肇福昭福各公司承領開辦 現當
重需孔急 商等擬議案組織公司代收
代繳 每日開取兩兩 每兩開取中兩
場 收票開彩 悉照商章辦理 至現
開之昭福公司 事同一律 應請下令
通告各商 各辦各事 以清權限
并請派員切實保護 以衛商源 等
情前來 并擬具章程 查該商所
呈各節 大致尚屬妥協 其認繳餉項
亦屬相當 自應准予承辦 以重餉
除給給開辦 并派兵切實保護外
合行佈告 仰各商民人等一體知照
毋違切切此佈 旅長朱澤深 謹
母違切切此佈 旅長朱澤深 謹

●南雄又要抽租捐
南雄專函云 孫文軍隊進駐南雄後
現以軍餉支絀 勒抽租捐 個月
主客各半 各行商以久遭災變 無
力繳納 呈請豁免 但防軍以難 會
供糧米於軍 當有餘力担負此數
且韶城抽租一年 雄城比較已少 不
允取銷原議云

●市師學校發現黑狐
廣州市發現黑狐時有所聞 昨廿九晚
二時許 市立師範內小學樓上天花
板內 忽有腳步聲響 行走甚密 其
時風雨已靜 萬籟沉寂 該校長員
咸爲驚怪 起而喧囂 查察 登稍覺
息 無何聲又大作 嗚嗚作響 員從
見一大黑色狐狸 兩眼如電閃爍可畏
尾長尺餘 全身約長三尺 毛漆黑
光滑 從天花板 墜回孔竄去 查該
校相連西湖街惠濟會 此狐料係
由惠濟會移居該校 狐性無常 居無
定穴 市立女子職業學校亦曾發現
逾三日即毫無踪跡云

●水翔艦再赴梧州
粵軍江防司令部 調有北洋艦永翔楚
豫兩艦赴梧州守後 隨即調回駐防三
水 昨日永翔兵艦 再行上駛往梧
聞係奉有某項要事赴梧 與李鄭兩師
長磋商云

●至德堂聯衛實業有限公司
啓者本公司擬定八月一號開收股銀不拘股份多少均分三
期交楚首期八月一號收三成第二期九月一號收三成
三期十月十五號再收四成凡屬股東者要一律依期交來
以便進行此佈
一千九百二十三年 七月 吉號

●林領事恩及存歿
啓者余有族弟向在車梨役瓦仔僑舖上學九式一年七月二
十一號偶在工場失慎被傷斃命隨向西人撫恤部求給恤金
久未遞准後蒙林領事力爲交涉始邀允肯補回恤金銀
壹千四百零三元九毫六仙照例分期四期給領現由林領事代
收兩期共銀七百零一元九毫六仙照時價匯港銀千叁
二十四員四毫五仙即如數匯交香港寶恒昌陳孫接收轉
交陳孫妻子爲贍養之資其餘兩期隨隨匯陳孫雖不幸而
死而妻子藉此恤金朝夕有資不至同歸於盡生者固銘感不
忘林領事之大德死者亦當叩結於來世矣
一九二三年 八月十一 新會人成和號陳雲焜代白

●城埠致公總堂佈告
爲佈告事現接金門致公總堂函開雙
十節懇親大會時期在邇仰即佈告坎
屬各分堂舉定代表將相片寄來報關
免至貴代表進美時被他阻留等因爲
此特行佈告仰各分堂迅速遵照辦理
可也此告 十二年八月廿日

●崑大藥房籌辦處
啓者本公司籌辦處成立以來甫及數
月荷蒙各埠僑胞紛紛認股爲數已屬
不貲本公司爲推廣利益起見特派朱
去非雷夢熊兩君爲遊埠招股專員八
月廿四日首途出發深望親愛僑胞與
朱雷二君接洽一切踴躍附股至爲感
激 十二年 八月廿四日
駐雲地崑崙大藥房籌辦處謹啓

●紀念慶典
訂九月十六號爲本分堂一週紀念舉行慶典統請各埠
全人屆期光臨助慶指示一切藉叨光寵不勝榮幸
所僑尾利致公分堂全人啓

雲高 號發和
WO FAT & COMPANY
904 Pender Street East
Vancouver, B. C.

半號十九牌門街打片
六九三 麼矢線喊

本號自製
各色餅食
精製深味
中秋月餅
特別不願
諸君光顧
貨物咸宜
司理人阮榮

●承受西餐館廣告
啓者雲地細街門牌二百零六號西餐館原日係陳安兄名下
生意今陳安兄志圖別業願將該西餐館生意全盤傢生貨物
舖底一概頂與樂華堂承受訂期八月二十八日午時在
該餐館當眾交易倘該餐館有欠到華洋人等數目概未清
者請早到來交妥若屆期不到自交易之後所有舊人數目概
與承受人無涉特此聲明以免後論此佈
八月 二十七日 樂華堂啓

●覓人雇工
啓者本公司擴充營業宜用紡織工人
每月給回工金壹百元僑胞如有願當
此工者請到本公司面議或來信報知
可也
W. Samtien Co. 436 Columbia ave. Vancouver B. C.
雲高華埠心田公司披露

太白樓新張廣告

太牢盛饌。調羹雅擅奇才。白叟黃
童。知味當有同嗜。太平洋高堅酒
旗。白雲山獨標茶榜。本樓改良裝
飾。十色五光。加意週旋。一呼百
諾。謹擇本月拾二。即禮拜日。新
張營業。大謙小酌。各隨貴客之雅
意。送往迎來。當盡主人之厚禮。
舖在片打街東門牌二十九號
電話 (詩慶) 四二五一
民國貳年八月十二日 太白樓主人謹啟

▲趙邦立內外方脈醫寓
▲有唐山各種瓜菜來發售
電話 (詩) Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

[illegible]

快據異常代理
 郵船客位料理
 火藥棧里嘉許
 生意日見起色
 改良諸君留心
 格外歡迎
 城英
 多昌
 利隆
 司事人
 李
 啟
 Ying Chung
 549 Cormorant
 P.O.B. 1516 Victoria

萬應瘡科散○鐫銀二大元 瘰癧內消丸○鐫銀五大元
小腸疝氣痛丸○鐫銀二大元 喉症化癰散○鐫銀二大元
紅白痢症丸○鐫銀一大元 除濕止痛膏○盒銀一十元
花柳入骨除惡丸○鐫銀五元 祈蛇去風除濕丸○鐫銀三元
九散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各尊卑一症未便
來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄氏
一齊付來交本醫○取立行按症發藥從速付上以圖藥到
回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費
者自理 舖在英屬三哥化埠廣濟堂發行

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

總發行所英屬三哥化埠廣濟堂

上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元另將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從焉

旅美 The Lee's & Sons of Philadelphia Pa. 台山人李達順首

◎勸毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初出頭面起即點其色紫紅黑暗瘡痒入心不三日面目浮腫越連體遍及全身狀如瘋疾急尋醫服毒膏覺不能消止又行腫血化極亦不知其由來星夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勸毒丹遂將病情函述並購此丹奈路遙太遠望藥心焦自換數醫其症益劇候十五日方得接閱辨症信知因毒入血與血相燭發浮皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越轉時痕稍止腫略消連服七外候紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Cheong Chee Chai, P. O. Box 50, P. Street, Victoria, C. B. 賀平上言

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒啓者弟因乘自山由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下穴此時痛苦難堪即延醫調治數次自昨接源外寫來治蒙先生惠來諸藥照法而用不及痛苦又如常此一時竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

萬金山篤市匿東昌號 Fong Chong Co., 125, Spruce St., Oakland, Calif. 余毓根上言

啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬壹千零大殺
有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭啣草毡
床位寬闊並燈光明冷有暖籠熱有風扇船中地方潔淨福食
優美茶水豐足香港特別週到准行十天過太平洋順經橫濱
神戶上海即往香港等處小呂宋無憂天熱之虞蒙 貴客賜
顧請來代理人處寫紙便安

由域開返港
期船期
麥根利總○
八月三十號
仄臣總○
九月十一號
者化臣總○
九月式十三
架蘭總○
十月初五日
尾地臣總○

腰衫一元
短袴壹元
短褲一元
長褲一元八毫五
小衫壹元二毫五
騎袴一元五毫

五洲大藥房

新晒九魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
 淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 淨粘米粉 四磅庄 全上一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

[illegible]

錦彰號
西中新衣

高慶和泰
代理人
鄭華照謹啓

中醫唐堯齡療肺聖藥發明

煉製藥國中用
齡堯唐醫中
煉製材藥肺療
家明發汁藥聖肺療

療肺聖藥汁



堯齡曰：肺為人身之寶，呼吸之樞，一傷則百病叢生。本藥汁專治肺癆、咳嗽、氣喘、吐血、咯血、潮熱、盜汗、自汗、遺精、夢泄、腰膝痠軟、精神疲倦、飲食不進、或服他藥不效者，服此藥汁，無不立見奇效。此藥汁係選用名貴藥材，遵古法煉製而成，誠為療肺之聖藥也。

一凡服藥時將藥汁攪勻力可斟出隨手切勿誤氣恐失藥力特屬

(服法)
(注意)

療肺聖藥 (價目)

另有奇效咳藥汁壹種

代理處雲哥華五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

樹皮丸

固精增力 健骨強筋

五洲大藥房發行

▲樹皮丸治：用腦過度神經衰弱、頭暈目眩、力短手足、疲軟四肢無力、遺精、夢泄、腰膝痠軟、無能、薄、冷、腎管發炎、腸胃大瀉、大便閉塞。

▲服法：每飯後用溫水吞服二粒，每日二次，連服十天，神充足常服身體強壯，百病不生。

價目：每瓶壹元，每打拾元。

廣州市崑崙大藥房股份有限公司招股章程

創辦廣州市崑崙大藥房有限公司招股章程

營業實地歷時八心理所趨向，投資須籌算貨品利權之豐厚，今人所喜用者，厥為西藥與化妝品，貨物之厚利者，亦為西藥與化妝品。本公司同人根據實地所得，籌算所及，以製藥及化妝品為時向謀利之終南捷徑，爰組織大藥房於廣州市，搜羅中國藥草，用西法配製，將見一藥成名，而萬金不換，利已亦能利人，利人即能利國，有志投資營業者，盡興乎來。

營業概目

- (一) 依照萬國藥方製造西藥丸散
- (二) 運售歐美各國著名西藥及原料
- (三) 接辦醫生病院刀件器皿
- (四) 自製男女化妝品香水髮油
- (五) 用新法泡製中國藥水丸料
- (六) 自製麻糖汽水冰涼水雪糕
- (七) 發行

本公司發起人及贊成人

- | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| 朱肇新 | 林立棠 | 李樹芬 | 雷夢熊 | 盤炳 | 雷鳴夏 | 朱廣育 | 上進 |
| 林葆恆 | 黃超衍 | 譚輝興 | 黃濟祥 | 關崇顯 | 林新元 | 耀卿 | 文篤 |
| 關耀南 | 陳宜耀 | 雷梓材 | 雷軒民 | 黃錦棠 | 黃天如 | 才英 | 兆文 |
| 林佐然 | 謝潤聖 | 陳繼榮 | 周維豐 | 黃華堯 | 黃華堯 | 陶章 | 廣義 |
| 楊啓康 | 梁啓治 | 鄧鴻隆 | 林善彰 | 伍義十 | ○義美 | 銘非 | 廣義 |
| 黃昂佐 | | | | | | | |

本公司臨時義務職員

總理：去非 副理：雷夢熊 司庫：譚輝興 書記：廣輝

籌辦處兼總收股銀處

雲埠片打街東一百零四號中華會館樓下 五洲大藥房
ENG CHOW COMPANY 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

本公司醫生製藥師

雷輝材 廣東公立醫院製藥畢業

▲卑詩省皇家酒房有破天荒之舊五加皮酒 蘭花嘜舊五加皮酒每樽六毫五先



出世 請速購買勿失良機

做行各種美酒向蒙諸君雅愛風行中外感謝實深惟人之飲量深淺不齊我 僑胞諸君或有飲量淺小者則有時宴會或有時患脚氣風濕等症對於飲行之五加皮酒味高濃而未免意存觀望做行有鑒於此特將存貯已達十年以上之五加皮酒心泡製名曰(舊五加皮)甘香醇潤喉適口雖鎮日長飲而不醉醉可以治症可以消愁可以宴會凡有病與無病能飲與不能飲皆可舉杯自娛盡幾樽做行歐美著名化驗師與釀酒師研求盡善始能減輕酒力增重藥力以保存其原有之醫效且有過之有病者治症無病者益身誠人間仙露不勝是過也貨到無多幸速購取至於皇家酒例不論住家門口均能自由購飲每張牌費二元可以常年合用矣諸君祈為注意價錢列下

玫瑰露酒 每樽壹元五
五加皮酒 每樽壹元五
雙鶴嘜糯米酒 每樽九毫

▲雙鶴嘜糯米酒每樽九毫

注意七月一號 五加皮起價一元五毫 現減舊價一元二五

天津 永利成酒行謹佈

致公總堂重要通告

本年陽曆十月十日舉行懇親大會召集海外內外五屬昆仲共定黨綱組織政黨并訂期建築五祖先烈紀念祠以定洪門之大計植萬世不拔之基礎為促進統一南北之張本本總堂召集會議公議從新一律註冊將姓名籍貫存據共享黨員壹切權利每名徵收註冊費美金五毫以資懇親大會之需須九月十五日以前繳交本總堂備辦切公決在案仰即召集全體會議將情宣佈使貴埠及鄰近區域洪門昆仲一體週知遵照施行特此佈聞 中華民國十二年六月二十二日

井付上註冊收條三連票第一交原人存據第二貯在貴堂切勿遺失以備查對而昭信重 第三將姓名籍貫年齡填妥繳回本總堂俾編入總冊并將原人現在西字住址寫明第三號票底以便消息往來仰速照行幸勿延玩有厚望焉

金山大埠 致公總堂 同發 致公總堂 致公總堂

時評

意希之戰 (建武)

聯軍與德之戰甫停。而紅俄波蘭之戰。及希臘土耳其之戰起。希土之戰甫息。而意大利今又進攻希臘矣。彼歐洲一片土。各國紛立。戰雲一觸即發。蓋將永無寧期也。

原此次意國委員五名之被害。希國政府疏於保護。誠不能辭其咎。唯意國竟提出嚴厲條件。并要索巨款。似藉端生事。而奪之田。母乃太過。而意氏以官吏五名遇害。又聲勢洶洶。焚燬希臘國旗。可見歐人愛國之熱度并不消。世界之戰禍。亦因此心之衝動。終久愈烈。和平固不可觀也。

希臘非意國敵。如無外援。結果必至降服。以任意國宰制。不先宜戰而佔八地。既戰而終獲勝利。強國誠便宜矣。世界果有公理及和平哉。人民真不可不強其國也。

迷紅記(十) 霞管

紅亭曰。紅姊之意。雖玉成奴奴。但奴自愧見棄於人。不敢以此自邀。兄仍請行。祈勿告人以滋事。奴亦終身秘之。不復告人。則阿兄當不致受此番痕跡。以杜絕將來境。劉曰。妹妹母然。余今已悔。悔不溫存玉人。而心有他驚。誓之永弗。出心誠。非要盟也。女不虞。劉竟作此言。俯首而泣。劉亦極意慰之。二。唧唧農農(一字旁口)不勝惆悵。然知紅姊去必不返。乃代閉其戶而歸。迨各返家。劉恐女有中變。乃請於母。謂紅亭頗賢淑。乞母婚定之。於是母亦大喜。乃遣媒往訪其家。一議即合。即委禽焉。母本渴望抱孫。又以劉野鶴離。遂立為婚。于歸。劉亦皆美。結婚之後。二人琴瑟靜好。紅亭初疑劉迫不得已。非出本心。故多方求去。及婚事成。疑猶未釋。及見夫婿相待情殷。始大悅。

小說

而劉亦玩雅賢妻。有終焉之志。後二人同遊海岸。觀烟波浩渺。烟霞當時。不覺悠然神往。忽見有小舟破浪而來。劉不覺有所觸。大呼紅姊。不覺駭然。劉為女道前事。始知來者方為真紅姊。前與已相處如手足者。究不知為何名。紅姊至。檢紅姊遺物。賀劉得佳耦。劉與女亦報之。劉曰。紅姊別來無恙。渠究何往。紅姊笑曰。不知不知。或在水天深處。妮子無狀。冒奴名以欺人。紅亭以為渠紅姊。渠亦居之不疑。紅亭始目迷五色也。紅亭始恍然大悟。急謝過。問渠所在。紅姊笑不答。掉舟竟去。呼之不應。鼓棹高歌。海風微盪。只聞一語。迷紅塵之濛濛。餘為海潮音所雜。蒼茫煙水間。只夫婦二人。相對客嗟太息。(已完)

調查

中國去年郵務概況

中華民國二十九年

新聞紙第廿四卷

大漢公報叢錄

上年郵件減少。為始料所不及。及至開春數目。始知營業不能見佳。總計信件減少之數與前一年比較。平信五百五十萬。掛號信在九百七十餘萬。快信在五十餘萬。籠統計之。共減之全數。百分之三。五。而免費之郵件信件尚未計算在內。考其減少之原因。各處大半因軍事發生之故。所幸豐方信件。雖減少。方包裹及滙兌則確見增加。此與郵費收入。裨益殊不在少。又上年半郵務局會與各外國郵部訂立運送單。計對德加拿大包裹滙票直接寄遞之約。對法國為掛號信滙票直接寄遞之約。對荷蘭為直接寄遞包裹之約。對美為直接寄遞滙票之約。對英倫二島為直接寄遞保險信之約。對日為直接寄遞平信包裹保險信件之約。

筆記

記西湖理安寺舍利

理安寺為西湖七拾二名勝之一。地居萬山中。峯巒環抱。以林秀美。素整楠木。為南山諸寺之冠。寺前楠木。有大可合抱者。有圍繞及尺者。大小高下。林林蔥蔥。不下數千章。光復時。被住持湘僧某盜賣。千本。里人覺而阻之。因逐僧謀整頓。後又得烏程周夢坡。為其母董太夫人造塔寺前。風景益加

雜俎

除鼠兩法

損傷什物。擾人清淨。鼠有專擅殺之不忍。去之不得。真無可如何事也。茲有一法。以薰衣。潮濕。分置於鼠穴。頂棚食等處。鼠如遠。惟數日雖更易一次。味薄則無效耳。有謂荷梗代潮濕。亦可生效者。實際上尚無經驗。室中之鼠。若能盡捕而殺之。亦是除鼠之道。法用乾蟹皮和芸香燒之。約半小時。鼠盡走出。惟室中桌椅陳設等物。須全行移出。分多人於四隅而候之。不難一網打盡也。

上年郵件減少。為始料所不及。及至開春數目。始知營業不能見佳。總計信件減少之數與前一年比較。平信五百五十萬。掛號信在九百七十餘萬。快信在五十餘萬。籠統計之。共減之全數。百分之三。五。而免費之郵件信件尚未計算在內。考其減少之原因。各處大半因軍事發生之故。所幸豐方信件。雖減少。方包裹及滙兌則確見增加。此與郵費收入。裨益殊不在少。又上年半郵務局會與各外國郵部訂立運送單。計對德加拿大包裹滙票直接寄遞之約。對法國為掛號信滙票直接寄遞之約。對荷蘭為直接寄遞包裹之約。對美為直接寄遞滙票之約。對英倫二島為直接寄遞保險信之約。對日為直接寄遞平信包裹保險信件之約。

上年郵件減少。為始料所不及。及至開春數目。始知營業不能見佳。總計信件減少之數與前一年比較。平信五百五十萬。掛號信在九百七十餘萬。快信在五十餘萬。籠統計之。共減之全數。百分之三。五。而免費之郵件信件尚未計算在內。考其減少之原因。各處大半因軍事發生之故。所幸豐方信件。雖減少。方包裹及滙兌則確見增加。此與郵費收入。裨益殊不在少。又上年半郵務局會與各外國郵部訂立運送單。計對德加拿大包裹滙票直接寄遞之約。對法國為掛號信滙票直接寄遞之約。對荷蘭為直接寄遞包裹之約。對美為直接寄遞滙票之約。對英倫二島為直接寄遞保險信之約。對日為直接寄遞平信包裹保險信件之約。

註冊相片

YUCHO CHOW STUDIO

本館自一九二九年開辦以來。承蒙各界愛護。業務日見發達。現為擴大服務起見。特在溫哥華。及維多利亞。兩地。增設分館。以便顧客。隨時光臨。本館設備完善。技術精良。收費低廉。歡迎各界。垂青。此佈。

溫哥華分館：33 Pender St. E. Phone Sey. 2283

維多利亞分館：1110 Douglas St. Phone 2345

金陵酒樓

啓者本樓盛裝飾而雅緻。大饌小酌。俱備。茶開式度。糖果。菓而及點心。晚餐夜談。女。役招待。而。慰。喜筵。包辦。務克己而迎。賓論。庖廚之。精美。烹百。而珍饈。願結。侶而來。顧。防買醉。我金。陵主人。而謝。謝。

Gimlung Chop Suey

Phone Sey. 2283

88 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

環球公司

蔡元培題

銅用應春開幫大到

辦新司公本

鐵器皿發售

意注君諸收耕樵漁

WANCOW COMPANY HARDWARE. 33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994

張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在舖行鐵大司公球環

四九九四(毛詩)話電

醫 請認招牌

生 姚 南 花 柳 專 科 大 藥 房 廣 告 司 胞

萬應花柳搜骨丹

此藥專治花柳毒症，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不備。每盒一元。

五淋白濁 每盒一元
三鞭補腎 每盒一元
男女交合 每盒一元
忍精久戰 每盒一元
癰疽疔毒 每盒一元
止咳化痰 每盒一元
一掃光散 每盒一元
頭暈目眩 每盒一元
振振理口 每盒一元
萬應風濕膏 每盒一元
男女疝氣 每盒一元
止渴身痛 每盒一元

1055 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO CALIF.

欲買平絲小衫者 勿失機會

本公司適由國外運到大批平絲小衫，每件僅售七元。凡欲購買者，請速來本公司洽購。地址：1055 Stockton St., San Francisco, Calif.

號昌和華高雲

WO CHUNG

No. 132 1/2 Pender Street East Vancouver, B. C.

和昌號金器

聘者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定當依期寄上無誤 電話(詩毛)五六八八(B)

弟許昌祈謹啓

樓酒華東

TONG WAH LOW

Chop Suey And Noodles

16 Pender St. W. Phone Sey. 1748

東方珍饈：華國文章：萃陶醉屈臣之名流：品評醇酒：辨清聖濁賢之佳釀。信步登樓：本酒樓開張已久：筵賓來遊者：朱履三千：出入送迎者：金釵十式：盛會無分日夜：賓主樂盡歡。

南：今特加修飾：裝置新奇：登樓儘堪悅目：入座倍覺怡神：且廚師美比易牙：嘉客均稱適口：諸君子幸垂青焉：本酒樓主人謹啓

欲買平絲小衫者 勿失機會

本公司適由國外運到大批平絲小衫，每件僅售七元。凡欲購買者，請速來本公司洽購。地址：1055 Stockton St., San Francisco, Calif.

兒科聖手

啓者弟之小兒阿祐年方三歲忽染傷寒急症牙緊閉家人大為恐慌各醫士皆束手後延衛挺生先生診治先牛胸有成竹投以藥餌立奏奇效古兒置諸死地而獲生者皆先生之賜也弟舉家感恩不忘特誌數言以彰厥德

衛挺生先生

寓雲保安

Box On Tark Fong

13 Pender St. W. Vancouver B. C.

會昌慶恭頌

和昌號金器

聘者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定當依期寄上無誤 電話(詩毛)五六八八(B)

弟許昌祈謹啓

裕隆隆廣

本號開張數年之久茶米油糖珍饈備有實價貨真不欺重叟地道藥材鮮明且早丸散膏丹精製妙手神驗久經胎炙人口各貨批發從廉為首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎

林翰元先生

寓內方脈

井欄醫外科花柳各等奇難雜症

Yee Hong Lung

539 Carrill St. Vancouver, B. C.

Phone Sey. 5884

加拿大黃江總堂實業有限公司

中華民國二十二年八月十二日接任

實業公司即實業百子會前股東代表團議決改用今名

▲總理 紀杰
 ▲副總理 文錫
 ▲司庫 景昭
 ▲調查員 灼衍
 ▲核數員 恭華

▲董事 壽南 昭昭 禮祥 紀橋 錦成 昂池
 樹相 祖德 昭立 漢文 煥劍

Wong Kung Har Tong Co. Ltd. Vancouver, C. C.

123 A Pender St. E.

安和協

華埠

H. W. Owns, Co.

504 Main Street, Vancouver, B. C.

(宜相)

俱絲衣靴內
各正箱帽外
齊絲皮褥洋
備巾袋氈服

理司盤強啓

華埠

G. HIGH Co.

Phone Sey. 3729 500 Main Street, Vancouver, B. C.

(理接)

都爾實快
車公司
加拿大
美國中國
匯兌
無快捷
理司盤仲啓

(售發)

中西良藥化粧香品留聲機名
伶唱碟刺刀鏡剪自來水筆文房
用具莫不齊備專辦大幫高麗參
玉桂花旗參發行兼散售

裕 德 記

Yee Lun Ark Kee & Co.

534 Fisguard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

本號信箱改為 1514 以後函件照此號數賜來無誤

新到大幫唐山絲苗

壹占米質靚價格平

賜顧批價極平

裕綸號關聯啓